

Purchasing Terms and Conditions

(April 2019)

I. Scope of the global MD ELEKTRONIK's Purchasing Terms and Conditions

1. All contracts concluded by MD ELEKTRONIK at all locations (referred to hereafter as MD) as Purchaser or customer shall be subject to these Terms and Conditions, unless expressly otherwise agreed to in writing. These General Terms and Conditions of Purchase shall apply exclusively. Any and all general conditions of the vendor, supplier or service provider (collectively referred to as Supplier hereafter) shall not be deemed an integral part of the contract, even if MD fails to expressly contradict such conditions.
2. All future transactions with the Supplier shall likewise be subject to MD Purchasing Terms and Conditions.
3. As a result of every order placed by an affiliated company and every contract of sale resulting therefrom, an independent contractual relationship shall be created exclusively between the affiliated company and the Supplier. Obligations arising from this contractual relationship shall not be binding on the Purchaser, the Purchaser shall not be responsible or liable for obligations undertaken by the companies affiliated with the Purchaser.
Companies affiliated with the Supplier are companies within the meaning of sections 15 et seq. of the German Joint Stock Corporation Act (AktG). Companies affiliated with MD ELEKTRONIK GmbH shall be defined as any companies in which MD ELEKTRONIK GmbH has a direct or indirect stake of 50% or more.
4. The present Terms and Conditions shall not affect any additional rights to which MD may be entitled in accordance with the statutory provisions.

II. Conclusion of contract

1. Only orders placed by MD in writing and/or by way of data transmission as purchase orders or call-offs shall be considered to be legally binding. In the case of informal business transactions, any order issued by MD shall be deemed a letter of confirmation for commercial purposes.
2. Unless expressly otherwise agreed to in writing, failure on the part of MD to react to suggestions, demands or documents submitted by the Supplier, shall on no account be deemed to constitute consent.

III. Scope and content of performance

1. The performance obligations of the Supplier shall be based on the specifications forwarded upon conclusion of the contract or, in the absence of the same, on the particulars contained in quotations and brochures provided by the Supplier.
2. Unless expressly otherwise agreed to in writing, any and all deliveries shall comply with the DIN and/or VDE standards currently prevailing, as well as with other standards customary in the trade, including EU standards (especially the RoHS directive 2011/65/EU and the directive 2000/53/EC regarding end-of-life vehicles). Items of capital expenditure shall require CE marking.
3. In case of series parts, the product label shall include the MD part number if one exists.
4. MD shall accept delivery of the ordered quantity or number only. Short, excess or partial delivery shall not be permitted without MD prior consent.
5. The following additionally applies to suppliers of automotive series parts: The Supplier is obliged to enter all necessary data into the IMDS system (International Material Data System at www.mdssystem.com). The data must be made available before preparation of the initial sample test report or PPAP documents, or at the same time that the initial sample is presented. The data entered must be addressed to ID number 2669.
6. In case of series parts, the Supplier undertakes to create them in compliance with IATF 16949 and ISO 14001 standards. Any derogation therefrom must be agreed upon in writing between MD and the Supplier.
7. Unless otherwise agreed, any packaging means required shall be provided by the Supplier on the basis of packaging requirements conveyed to the Supplier.

IV. Changes in performance

1. Should it become evident during execution of the contract that deviations from the specifications originally agreed to are necessary or expedient, the Supplier shall notify MD accordingly without delay. MD shall then advise whether MD agrees with the proposed modifications.
2. MD shall reserve the right to request changes in performance following conclusion of the contract, provided that such changes may reasonably be expected of the Supplier or are usual in the industry. In the event that MD requests changes in performance, it shall make reasonable allowance for any implications this may have, particularly with regard to increases or reductions in costs, and delivery dates.
3. If the Supplier of series parts intends to use tools, raw materials or manufacturing procedures other than those approved by MD, then advance approval must be obtained from MD, including renewed confirmation of an already existing order.

Všeobecné obchodní podmínky koupě (Duben 2019)

I. Platnost globálních nákupních podmínek MD ELEKTRONIK

1. Tyto podmínky platí pro veškeré smlouvy, které MD ELEKTRONIK uzavře na všech svých lokalitách jako kupující nebo objednavatel (dále jen jako MD), není-li výslovně a písemnou formou domluveno jinak. Tyto Všeobecné nákupní podmínky platí výlučně. Všeobecné podmínky prodávajícího, dodavatele nebo poskytovatele služeb (dále jen Dodavatel) se nestávají součástí smlouvy ani v případě, že MD nevyjádří s takovými podmínkami výslovný nesouhlas.
2. Nákupní podmínky MD platí také pro veškeré budoucí obchody s Dodavatelem.
3. S každou zakázkou udělenou od spřízněné společnosti a s každou s tím související kupní smlouvou se zakládá nezávislý smluvní vztah výlučně mezi spřízněnou společností a Dodavatelem. Povinnosti plynoucí z tohoto smluvního vztahu nejsou pro kupujícího závazné, kupující nezodpovídá za povinnosti svých spřízněných společností a za tyto neručí.
Spřízněné společnosti Dodavatele jsou společnosti ve smyslu § 5 a násl. Zákona o akcích. Spřízněné společnosti MD ELEKTRONIK GmbH jsou veškeré firmy, ve kterých má MD ELEKTRONIK GmbH přímo nebo nepřímo minimálně 50 % vlastnický podíl.
4. Tímto nejsou dotčena práva, která jsou nákupním podmínkám MD nadřazena podle všeobecně platných právních předpisů.

II. Uzavření smlouvy

1. Právně závazné jsou pouze zakázky zadané písemně a/nebo prostřednictvím elektronického přenosu dat v podobě objednávek nebo odvolání dodávek od MD. V případě neformálního uzavření obchodu se jakákoliv objednávka zadaná ze strany MD považuje za listinné potvrzení vydané pro obchodní účely.
2. Není-li výslovně a písemnou formou sjednáno jinak, nelze skutečnost, že MD nereaguje na návrhy, požadavky nebo dokumenty předložené Dodavatelem, v žádném případě považovat za její souhlas.

III. Rozsah a obsah plnění

1. Rozsah povinností Dodavatele týkající se jeho plnění vyplývá ze specifikací a popisu předmětu plnění, které byly sděleny při uzavření smlouvy, nebo v případě, že takovéto specifikace a popis chybí, z údajů uvedených v cenových nabídkách a prospektech Dodavatele.
2. Není-li výslovně a písemnou formou sjednáno jinak, musí být veškeré dodávky v souladu s normami DIN a/nebo VDE, podle toho, které z nich mají v dané době přednost, jakož i s normami, které jsou v obchodním styku běžné, a to včetně norem EU (zejména Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnice 2000/53/ES o vozidlech s ukončenou životností). U investičních statků je vyžadováno označení CE.
3. Jedná-li se o sériové díly, musí etiketa výrobku obsahovat číslo položky MD, pokud takové číslo existuje.
4. MD převezme dodávky pouze v objednaném množství či počtu. Nadměrné, neúplné nebo částečné dodávky jsou přípustné pouze po předchozím souhlasu MD.
5. Pro dodavatele sériových automobilových dílů dále platí následující: Dodavatel se zavazuje k tomu, že všechny nezbytné údaje zaneše do systému IMDS (mezinárodní systém pro správu dat o materiálech na adrese www.mdssystem.com). Údaje musí být k dispozici před vypracováním zprávy o zkoušce prvotního vzorku či dokumentů PPAP nebo v okamžiku předložení prvotního vzorku. Zanesené údaje musí být adresovány na následující identifikační číslo (ID): 2669.
6. Jedná-li se o sériové díly, Dodavatel se zavazuje, že bude pracovat v souladu se standardy IATF 16949 a ISO 14001. Jakékoliv odchylky od těchto standardů musí být mezi MD a Dodavatelem písemně odsouhlaseny.
7. Není-li dohodnuto jinak, zajistí nezbytné obalové prostředky Dodavatel na základě jemu předaných předpisů pro balení.

IV. Změna plnění

1. Bude-li v průběhu plnění smlouvy zřejmé, že je nezbytné či účelné odchýlit se od původně dohodnutých specifikací, je Dodavatel povinen o této skutečnosti MD bezodkladně informovat. MD se následně vyjádří, zda s navrhovanou úpravou souhlasí.
2. MD si vyhrazuje právo požadovat změny plnění i po uzavření smlouvy za předpokladu, že splnění takových změn lze od Dodavatele rozumně očekávat nebo jsou takové změny v dané branži obvyklé. V případě, že MD požaduje změny plnění, v přiměřené míře zohlední dopady takové změny zejména co se týká zvýšení či snížení nákladů nebo termínů dodání.
3. Používá-li Dodavatel u sériových dílů jiné než ze strany MD odsouhlasené nástroje, suroviny či výrobní postupy, musí k tomu od MD předem získat souhlas, jehož součástí bude nové potvrzení již dohodnuté zakázky.

4. MD shall have the right to give notice of termination of contract at any time, indicating in the written notice the reason for termination, to the extent MD becomes unable to make use of the ordered products in the course of its own business operations for reasons occurring after formation of contract. Where such circumstance occurs, MD agrees to indemnify the Supplier against the partial performance already rendered by the Supplier unless it would be possible for the Supplier to make use of the partial performance rendered for other purposes.

V. Delivery dates and delayed delivery

1. The delivery date specified in the order or the delivery call-offs issued by MD shall be binding. Delivery date means date of arrival at the specified MD location. Where based on the Incoterm agreed upon it is necessary for the product to be picked up by MD, the Supplier agrees to advise the MD forwarding agent - on behalf of and in line with specifications made by the MD location placing the order - in due time of the readiness of the consignment of goods. Early delivery may only be made on prior agreement and written confirmation by MD.
2. If it becomes evident to the Supplier that he will be unable to meet the delivery date, he shall be obliged to notify MD immediately in writing, advising the reasons for and estimated duration of the delay.
3. In the event that the date by which the shipment will have to be made at the latest may be determined based on the contract, the Supplier shall be deemed to be in delay after this date has expired fruitlessly without MD explicitly having to send the Supplier a reminder.
4. A delay in delivery shall in no way diminish MD statutory rights.
5. Notwithstanding such rights, MD shall be entitled to demand a contractual penalty from the first day of delay in delivery amounting to 0.5% for each week or part thereof, however in total no more than 5% of the overall contract value of the delivery, unless the Supplier is able to conclusively prove that MD has incurred no damages whatsoever or damages that are substantially, i.e. at least 10% lower than the amount of the penalty. This shall be without prejudice to MD's right to furnish proof of having incurred losses in excess of the lump sum according to sentence 1.

VI. Transfer of risk, documentation

1. Unless otherwise agreed to in writing or stipulated in the order, delivery shall be made DAP (Delivered At Place ordering address MD Incoterm 2010).
2. Each delivery shall be accompanied by a consignment note stating the order number and order item. Invoices should be forwarded to MD simultaneous with dispatch of the goods. Order confirmations, consignment notes, dispatch notes and invoices must all include the purchase order numbers, part numbers or cost center numbers from MD. On the item level of the delivery note, the Supplier shall provide information on customs tariff number and country of origin.
3. For every shipment, the Supplier shall comply with customs and/or NAFTA obligations, requirements as to marking of origin of goods as well as labeling, requirements applicable in the country of destination with respect to invoicing and documentation as well as requirements applicable with respect to records for value-added tax purposes. Unless specifically agreed otherwise in writing on a case-by-case basis, the Supplier shall obtain the export licenses and permits required. Where specifically agreed otherwise, the Supplier shall procure the information MD needs to obtain these licenses and permits. Otherwise, the Supplier agrees to notify MD without delay of export restrictions applicable under German or any other law in part or as a whole with respect to a shipment.

The Supplier agrees to fully exempt MD from liability for any claims that may be asserted against MD by public authorities or other third parties for non-observance of obligations applicable under export control legislation by the Supplier and undertakes to indemnify MD against any losses or expenses that may be incurred by MD in this context.

4. On the item level of the invoice, the Supplier shall provide export control information (e.g. export list number). The ECCN (Export Control Classification Number - US Export Administration Regulations, EAR) also has to be indicated on the item level to the extent this information is relevant for the item. Alternatively, information may also be supplied by e-mail to the following e-mail address: customs@md-elektronik.de
5. With respect to shipments of goods to the Purchaser, suppliers based within the European Community and in Turkey shall have the duty to furnish proof of the preferential origin status of products delivered based on a supplier's declaration for products having preferential origin status reproducing the text prescribed by law, to the extent possible in the context of issuance and submission of a long-term supplier's declaration for products having preferential origin status. Supplier's declarations that do not meet statutory requirements shall not be accepted. Relevant evidence shall be provided and submitted by the Supplier without the Supplier having to be prompted to do so. The Supplier shall bear any and all costs (e.g. for customs) that may be incurred as a result of failure to present certificates of preferential origin. The Supplier shall also have the duty to make reliable statements on the status of origin for commercial policy purposes of any goods supplied by the Supplier (in line with ISO-ALPHA-2 code published by the International Organization for Standardization) and to furnish suitable evidence for such origin to the extent required.

4. Nebude-li MD již dále moci použít objednané produkty ve vlastním provozu na základě okolností, které nastanou po uzavření smlouvy, MD je oprávněna smlouvu kdykoliv písemně vypovědět s uvedením důvodu vypovědi. V takovém případě MD Dodavateli proplácí dílčí plnění, které již bylo provedeno, pokud Dodavatel nemůže toto již provedené dílčí plnění využít jinak.

V. Termíny dodání a opožděné dodávky

1. Termín dodání, který MD uvede v objednávce nebo v odvolání dodávek, je závazný. Termín dodání znamená termín doručení na konkrétní lokalitu, které stanoví MD. Je-li na základě dohodnutých podmínek Incoterm potřebné, aby došlo k odběru produktu přímo ze strany MD, musí Dodavatel zásilku zboží jménem a podle zadání konkrétní objednávací lokality MD včas předem avizovat u speditéra MD. Předčasné dodávky jsou přípustné pouze po dohodě a písemném potvrzení ze strany MD.
2. Je-li Dodavateli zřejmé, že nebude schopen dodržet termín dodání, je povinen o této skutečnosti neprodleně písemně informovat MD, přičemž uvede důvody prodlení a jeho předpokládanou dobu.
3. Lze-li na základě smlouvy určit den, ve který musí nejpozději dojít k dodání, potom se Dodavatel uplynutím tohoto dne dostává do prodlení, aniž by bylo potřebné zaslat ze strany MD upomínku.
4. V případě prodlení s dodávkou přísluší MD zákonem stanovené nároky neomezeně.
5. Nezávisle na tom je MD oprávněna požadovat od Dodavatele smluvní pokutu ve výši 0,5 % za každý započatý týden od doby zahájení prodlení s dodávkou, avšak celkem maximálně 5 % z hodnoty zakázky, se kterou je Dodavatel v prodlení, ledaže by Dodavatel prokázal, že MD ve skutečnosti nevznikla vůbec žádná nebo významná škoda, avšak minimálně o 10 % nižší škoda. Tímto se nevylučuje prokázání škody ze strany MD přesahující paušální částku uvedenou v první větě.

VI. Přechod nebezpečí škody na věci, dokumenty

1. Neení-li písemnou formou dohodnuto či v objednávce stanoveno jinak, dodání bude provedeno DAP (Delivered At Place Objednávací adresa MD Incoterms 2010).
2. Součástí každé dodávky musí být nákladní list s číslem a položkou objednávky. Současně s odesláním zboží je potřeba zaslat MD fakturu. Potvrzení zakázek, dodací listy, potvrzení o odeslání zásilek a faktury musí být opatřeny číslem objednávky, číslem položky nebo číslem nákladového střediska MD. Na dodacím listě Dodavatel u jednotlivých položek uvede údaje týkající se čísla celní sazby a země původu.
3. Dodavatel musí u každé dodávky dodržovat celní předpisy, případně Severoamerickou dohodu o volném obchodu, požadavky ohledně označení původu a popisu, požadavky cílové země pro vystavování faktur a dokumentaci jakož i požadavky k prokázání daně z obrátu. Neení-li v jednotlivém případě domluveno jinak, obstará Dodavatel nezbytné exportní licence a povolení. Existuje-li odlišná dohoda, obstará Dodavatel požadované informace, které MD potřebuje k získání licencí a povolení. Bude-li celá dodávka nebo její část podléhat exportním omezením podle německého nebo jiného práva, Dodavatel bude o této skutečnosti MD neprodleně informovat.

Dodavatel v plném rozsahu osvobozuje MD od veškerých nároků, které mohou být vůči MD uplatňovány ze strany úřadů nebo jiných třetích stran kvůli nedodržení právních povinností týkajících se kontroly vývozu prostřednictvím Dodavatele a zavazuje se k tomu, že MD v této souvislosti nahradí veškeré vzniklé škody a výdaje.

4. Dodavatel uvede objednavateli u položek faktury údaje ke kontrole exportu (např. číslo seznamu položek podléhajících vývozní licenci). Jeli-to pro danou položku relevantní, musí být u jednotlivých položek rovněž uvedeno ECCN (číslo klasifikace exportní kontroly, tzv. Export Control Classification Number – zákon USA o kontrole exportu a reexportu). Informace mohou být alternativně předány rovněž elektronicky na následující adresu: customs@md-elektronik.de
5. Dodavatelé se sídlící v Evropském Společenství jakož i v Turecku jsou povinni u dodávek zboží objednavateli prokázat preferenční status dodávaného zboží na základě prohlášení Dodavatele podle zákonem stanoveného znění, nakořik je to v rámci dlouhodobého prohlášení Dodavatele možné. Prohlášení Dodavatele, které nespňuje zákonem stanovené požadavky, nebudou uznány. Dodavatel je povinen bez vyzvání uvést a předložit důkazy týkající se této záležitosti. Dodavatel ponese veškeré náklady (např. za cla), které vzniknou v důsledku nepředložení důkazů o preferenčním statusu. Dodavatel je rovněž povinen spolehlivě posoudit obchodněpolitický původ (podle kódu ISO-ALPHA-2) dodávaného zboží a v případě potřeby toto vhodným způsobem prokázat.

6. The Supplier shall have the duty to promptly notify the Purchaser in writing whenever the Supplier's declaration for products having preferential origin status and/or the statement on the status of origin for commercial policy purposes become(s) invalid in part or as a whole or whenever any changes have occurred, if any.
7. The Supplier undertakes to make sure that the Purchaser will receive the shipment on time by complying with the respective international supply chain security standards (e.g. C-TPAT or AEO) that may be relevant. In the event of the Supplier's non-participation in either of these supply chain security standards, the Supplier shall issue a Security Declaration already with the first shipment. A new Security Declaration must be issued and submitted every year.

VII. Prices and payment

1. The price indicated in the purchase order shall be considered to be binding and shall be deemed to include the costs of packaging and transportation as stated in Incoterm 2010 DAP (Delivered at Place) unless specifically agreed otherwise in writing.
2. Invoices must be provided in duplicate, include the complete postal address, MD order number, MD part number, order quantity and agreed price. Any invoices received which deviate from these stipulations shall be deemed not received.
3. In the event of faulty goods or inadequate performance, MD shall be entitled to withhold payment until the contract has been duly completed without loss of any rebates, discounts or similar preferential terms of payment.
4. Payment for goods or services accepted without demur shall be made within 60 days net from date of invoice. Or alternatively within 14 days minus a 3% discount if not stated otherwise in writing.

VIII. Warranty

1. The Supplier hereby guarantees and assures that all goods and/or services shall conform to state-of-the-art technology, all relevant legal provisions, rules and regulations issued by the applicable authorities and /or industrial trade associations. If, in individual cases, it is necessary to deviate from such stipulations, the Supplier shall obtain the prior written consent of MD. Such consent shall in no way diminish obligations under the warranty.
The Supplier also assures that any items of capital expenditure and services provided shall be in compliance with the requirements listed above as well as the respective purchase order and, if applicable, specifications, drawings, CAD data, descriptions and/or samples transmitted or specified by MD and shall be suitable for being used for the intended purposes (warranty of fitness for a particular purpose) and intended output and shall dispose of any and all markings, labeling and certification required for such use at the intended operation site.
2. In the event that the Supplier has reservations regarding the type of construction requested by MD, they shall immediately advise MD accordingly in writing. No changes may be implemented except prior to written consent. This shall in no way influence the binding nature of the delivery date originally envisaged.
3. MD shall immediately notify the Supplier of any defects in the goods or services and of any damage incurred during transport or packing as soon as these are identified in the normal course of business, however in the case of recognizable defects, no later than 14 working days following delivery of the goods, and with concealed defects, within 7 working days after discovery.
4. Acceptance or approval of samples or specimen presented shall not imply a waiver of warranty claims on the part of MD.
5. Within two working days after having received the returned goods (being complained about), the Supplier shall inform MD of the corrective measures that were immediately taken.
6. Should the Supplier fail to honor his obligation to subsequent performance within a reasonable period of time stipulated by MD, or should subsequent performance be unjustly refused by the Supplier, be unsuccessful or make unreasonable demands on MD, especially in the case of imminent danger, MD may, notwithstanding the warranty obligations of the Supplier, undertake the necessary measures itself at the expense and risk of the Supplier, or commission a third party to carry out the same.
7. Warranty claims expire after a period of 48 months after initial vehicle registration or installation of the replacement parts, however no later than 60 months after delivery of the goods to MD, providing no longer periods are applicable by law for warranty claims.
By way of derogation from foregoing provisions, a warranty period of 24 months shall apply with respect to items of capital goods. The warranty period shall start on acceptance of the items of capital goods.
8. In the case of parts which cannot remain operational while the defect is being investigated and/or remedied, any warranty period still in effect shall be extended by the duration of such interruption. If parts are replaced or defects remedied, the statutory warranty period for repaired or replacement parts shall recommence upon completion of the repair or upon receipt of the replacement parts by MD.

6. Dodavatel je povinen neprodleně písemně informovat objednavatele o tom, pokud dojde ke ztrátě platnosti, i částečné, prohlášení k preferenčnímu statusu nebo ohledně obchodněpolitického původu, příp. dojde-li ke změně skutkové podstaty věci.
7. Dodavatel se zavazuje prostřednictvím účasti na příslušně relevantních mezinárodních bezpečnostních programech (např. C-TPAT nebo AEO) zajistit včasné dodání objednavateli. Jestliže se Dodavatel neúčastní jednoho z těchto bezpečnostních programů, vystaví prohlášení o bezpečnosti již při první dodávce. Prohlášení o bezpečnosti musí být znovu vystaveno každý rok.

VII. Ceny a platby

1. Není-li písemně domluveno jinak, je cena uvedená v objednávce závazná a obsahuje náklady na balení jakož i dopravu podle podmínek Incoterm 2010 DAP.
2. Faktury musí být zaslány ve dvojnásobném vyhotovení a za účelem jejich zpracování musí obsahovat úplnou poštovní adresu, číslo objednávky MD, číslo položky MD, objednané množství a dohodnutou cenu. Nebudou-li faktury obsahovat tyto náležitosti, nelze je zpracovat a z tohoto důvodu budou považovány za nedoručené.
3. V případě vadné dodávky nebo neuspokojivého plnění je MD oprávněna pozdržet platbu, dokud nebudou povinnosti vyplývající ze smlouvy řádně splněny, aniž by ztratila nárok na případný rabat, slevy či podobné preferenční platební podmínky.
4. Není-li písemně dohodnuto jinak, platba za zboží nebo služby, které byly bez námitek přijaty, je provedena do 14 dní s odečtením 3% slevy nebo bez slevy do 60 dní po vystavení faktury.

VIII. Záruka

1. Dodavatel zaručuje a ujišťuje, že veškeré zboží a/nebo služby budou v souladu s nejmodernější technologií, příslušnými právními ustanoveními a předpisy, pravidly a normami vydanými příslušnými orgány, profesními organizacemi a odbornými sdruženími. Je-li v jednotlivých případech nezbytná odchylka od těchto předpisů, musí si Dodavatel vyžádat předchozí písemný souhlas od MD. Tímto souhlasem nejsou v žádném případě omezeny povinnosti vyplývající ze záruky.
Kromě toho Dodavatel zajistí, aby veškeré investiční statky a služby splňovaly výše uvedené požadavky jakož i požadavky odpovídající objednávky a případně specifikací, náčrtech, CAD dat, popisů, příp. vzorků zadaných ze strany MD, a aby byly vhodné pro zamýšlené účely a kapacity, a že vyznačí veškeré identifikační údaje, označení a certifikace, které jsou požadovány pro takové použití v zamýšleném místě nasazení.
2. V případě, že má Dodavatel pochybnosti ohledně požadovaného způsobu provedení ze strany MD, tuto skutečnost neprodleně písemně sdělí MD. Změny lze provést pouze s písemným souhlasem. Tímto není v žádném případě dotčena závaznost původně dohodnutého termínu dodání.
3. MD Dodavatele bezodkladně vyrozumí o jakýchkoliv vadách dodávky, o jakémkoliv poškození, k němuž došlo během přepravy či balení, jakmile budou zjištěny v průběhu běžné podnikatelské činnosti, v případě zjevných vad však nejpozději do 14 pracovních dní po dodání zboží, u skrytých vad do 7 pracovních dní ode dne jejich zjištění.
4. Převzetím nebo schválením předložených vzorků nebo ukázek se MD nevzdává nároků ze záruky.
5. Dodavatel do dvou pracovních dní od obdržení vráceného reklamovaného zboží vyrozumí MD o nápravných opatřeních, která byla s okamžitou platností učiněna.
6. Pokud by Dodavatel porušil z nedbalosti svou povinnost poskytnout následné plnění v přiměřené lhůtě, kterou určí MD, následně plnění by bylo Dodavatelem neprávem odmítnuto, nezdařilo by se nebo by bylo pro MD nepřijatelné, zejména existuje-li nebezpečí prodloužení, je společnost MD oprávněna podniknout nezbytná opatření sama na náklady a riziko Dodavatele, nebo jejich provedením pověřit třetí stranu, bez ohledu na povinnosti Dodavatele vyplývající ze záruky.
7. Nároky ze záruky jsou promlčeny po uplynutí 48 měsíců od první registrace vozidla nebo zabudování náhradních dílů, avšak nejpozději po uplynutí 60 měsíců od dodání firmě MD, pokud zákon nestanoví delší lhůtu promlčení nároků ze záruky.
Odlíšné od výše uvedeného platí pro investiční statky záruční lhůta 24 měsíců. Záruční lhůta začíná běžet odběrem investičních statků.
8. V případě dílů, které nemohou zůstat během šetření či odstraňování vady v provozu, se jakákoliv záruční doba prodlužuje o dobu trvání takového přerušení.
Dojde-li k náhradní dodávce dílů nebo jejich dodatečné opravě, započne zákonem stanovená záruční doba na opravené či vyměněné součásti opět běžet po dokončení opravy nebo poté, co MD obdrží náhradní díly.

9. For expenses incurred due to defective goods, MD shall receive a reimbursement for each affected warranty case as follows:
warranty case of MD locations in Europe: 75 EUR
warranty case of MD locations in Asia: 750 CNY
warranty case of MD locations in Mexico: 1,500 MXN
MD's right to claim damages exceeding the incurred expenses remains unaffected. The Supplier is equally justified to prove that a lower reimbursement of expenses, or even none at all, is appropriate.
10. Upon receipt by the Supplier of the written letter of formal notice of defects issued by MD, the limitation period applicable with respect to warranty claims shall be deemed to be suspended until the Supplier either rejects the claim or declares that the defect was remedied or otherwise refuses to continue negotiations regarding the claims.
11. MD reserves the right to return any goods which deviate from MD specifications, to the Supplier at Supplier's expense for credit, refund or replacement.

IX. Liability/limitation

1. The liability of the Supplier shall be governed by the stipulated provisions in VIII and X. He shall on no account be exempt from liability, including in the event of ordinary negligence.
2. Statutory limitation shall apply in accordance with VIII; any shorter periods of limitation shall be ruled out.

X. Product liability

1. In the event that claims are brought against MD on the grounds of infringing safety regulations or pursuant to German or foreign production liability provisions due to defects or deviations in MD products resulting from faulty goods delivered by the Supplier, MD shall be entitled to demand compensation from the Supplier for such damages insofar as these were caused by goods supplied by the latter; or as an alternative, MD can demand release from claims by a third party for payment upon first demand. Where MD is required to call back goods from third parties for reasons induced by a non-conformity in the product supplied by the Supplier, the Supplier agrees to bear any costs that may be incurred in connection with the call back campaign as specified in the previous sentence. Where civil responsibility for own fault as well as the fault of vicarious agent applies, the Supplier also agrees to indemnify proportionally MD against any costs incurred by running a replacement or call-back campaign in line with the percentage of contributory negligence attributable to the Seller even if no such order was explicitly issued by operation of law or by public authorities.
2. The provisions of part VIII shall apply where the items of capital expenditure may not be used by MD in accordance with the contract because of a culpable failure on the part of the Supplier to make proposals or provide advice before or after formation of contract or culpable provision of faulty advice or making of erroneous proposals before or after formation of contract or as a result of commission of a culpable breach of other ancillary obligations related to the contract – including but not limited to operating and maintenance instructions for the delivered item. This shall be without prejudice to the right to assert additional statutory rights.
3. In the case of series parts, the Supplier undertakes to maintain a reasonable extended lump-sum product liability insurance included fitting and removal costs and call-back insurance with an adequate sum insured for bodily injury / property damage and has to confirm it once a year unsolicited in writing; this shall be without prejudice to additional claims for damages MD may have, if any.
4. The Supplier shall carry out quality controls of an appropriate kind and scope based on state-of-the-art technical standards and on request shall furnish MD with evidence of the same. The Supplier shall conclude a quality assurance agreement to this effect with MD to the extent that such agreement is considered necessary by MD.

XI. Replacement parts

The Supplier hereby guarantees the supply of replacement parts, for all supplied products for the period of at least 15 years after serial end or if the series is still running, 15 years after the termination of the contract with MD. As far as items of capital expenditure are concerned, spare parts shall be available and service options shall be offered to MD for a period of 15 years following shipment.

XII. Customer nominated parts

Where products are not procured based on MD's own commercial decision but rather subject to one of MD's customers' specifications ("Customer Nominated Parts"), the following provisions shall apply:

1. MD shall notify the Supplier of or upon placement of the first purchase order in an informal fashion of the fact that this constitutes an order for Customer Nominated Parts. It shall suffice for MD to notify the Supplier thereof once and with the first order and no such indication will have to be repeated or renewed in any other way.
2. The Supplier understands that as far as the procurement of directed parts is concerned, MD shall only have very limited commercial options. The Supplier therefore understands that an elevated standard for liability shall apply with respect to Customer Nominated Parts compared to liability rules applicable with respect to products selected and evaluated by MD itself.
3. The warranty period applicable with respect to directed parts is sixty (60) months from the date of initial registration of the motor vehicle into which the directed part concerned was integrated, however, no more than seventy-two (72) months from the date of delivery to MD.

9. MD obdrží za výdaje, které jí vznikly kvůli vadnému zboží, náhradu výdajů a nákladů za každý případ uplatnění záruky následovně.
Případ uplatnění záruky u společnosti MD v Evropě: 75,- EUR
Případ uplatnění záruky u společnosti MD v Asii: 750,- CNY
Případ uplatnění záruky u společnosti MD v Mexiku: 1.500,- MXN
MD je oprávněna prokázat vyšší nárok na náhradu výdajů. Stejně tak je Dodavatel oprávněn dokázat, že vznikl menší nebo vůbec žádný nárok na náhradu výdajů.
10. Doručením písemné reklamace od MD Dodavatel je pozastaveno promlčení nároků ze záruky do té doby, dokud Dodavatel nároky zamítne nebo prohlásí vady za odstraněné nebo jinak odepře pokračovat v jednáních o nárocích.
11. MD si vyhrazuje právo vrátit Dodavatelí veškeré produkty, které se odchylují od specifikací MD, a to na náklady Dodavatele za účelem dobropisu, vrácení peněz nebo dodání náhradního zboží.

IX. Ručení/promlčecí lhůty

1. Ručení Dodavatele se řídí podle článků VIII a X. Exkluze ručení není možná ani kvůli drobné nedbalosti.
2. Platí promlčecí lhůty podle článku VIII.; zkrácení promlčecích lhůt je vyloučeno.

X. Odpovědnost za vadu výrobku

1. Budou-li vůči MD uplatněny nároky kvůli vadám MD produktů v důsledku porušení zákonem stanovených bezpečnostních předpisů nebo na základě domácích či zahraničních předpisů týkajících se odpovědnosti za vady výrobků, kompletně nebo částečně způsobené vadným zbožím dodaným Dodavatelem, potom je MD oprávněna požadovat od Dodavatele náhradu takových škod, které byly způsobeny jím dodaným zbožím; MD může alternativně požadovat zproštění odpovědnosti vůči nárokům třetích stran na první požádání. Je-li MD kvůli chybě produktu dodaného Dodavatelem povinna stáhnout produkty od třetích stran, Dodavatel ponese veškeré náklady spojené s takovým stažením produktů podle předchozí věty. V případě nutnosti zastupování musí Dodavatel dále podle míry svého zavinění proplatit MD náklady na preventivní výměnu nebo stažení výrobků, i když to nebylo nařízeno soudem nebo úřady, vyžadují-li to dané okolnosti.
2. Pokud MD nebude moci použít investiční statky podle smlouvy v důsledku chyby Dodavatele způsobené opomenutím nebo chybnými návrhy nebo radami, ke kterým došlo před nebo po uzavření smlouvy, nebo pokud Dodavatel porušil jiné vedlejší smluvní podmínky – zejména návod na použití a údržbu předmětu dodávky, platí ustanovení odstavce VIII. Tímto není dotčeno uplatnění dalších zákonem stanovených nároků.
3. Dodavatel se zavazuje, u sériových dílů obecně udržovat rozšířené pojištění ručení za výrobek v přiměřené výši s krytím nákladů na montáž a demontáž, a pojištění pro případ nutnosti stažení výrobků z trhu s přiměřenou pojistnou částkou na úhradu škod způsobených osobám nebo škod na věcech, a toto pojištění jednou ročně bez vyzvání písemně potvrdit; dalekosáhlejší nároky na náhradu škod ze strany MD tímto nejsou dotčeny.
4. Dodavatel bude provádět kontroly kvality vhodného typu a ve vhodném rozsahu založené na nejmodernějších technických standardech a tyto na požádání prokáže společnosti MD. Považuje-li to MD za žádoucí, Dodavatel uzavře s MD odpovídající dohodu o zajištění kvality.

XI. Zásobování náhradními díly

Dodavatel se zavazuje k zajištění zásobování náhradních dílů k předmětům dodávek po dobu alespoň 15 let po ukončení sériové výroby, nebo pokud sériová výroba trvá, alespoň 15 let po ukončení smlouvy s MD. Jedná-li se o investiční statky, činí doba zásobování náhradními díly jakož i možnost využití servisu ze strany MD 15 let po dodání.

XII. Zákazníkem specifikované díly od subdodavatelů

Jsou-li produkty u Dodavatele obstarány nikoliv na základě vlastního obchodního rozhodnutí MD, nýbrž na základě zadání zákazníka MD („Zákazníkem specifikované díly“), potom platí následující předpisy:

1. MD před nebo při první objednávce Dodavatelí neformálně sdělí, že se jedná o zákazníkem specifikované díly. Jednorázové a první sdělení stačí a není nutno ho obnovovat nebo znovu opakovat.
2. Dodavatel si je vědom toho, že MD je při obstarávání zákazníkem specifikovaných dílů ve svých možnostech ekonomického jednání značně omezena. Dodavatel tudíž uznává, že pro zákazníkem specifikované díly musí platit přísnější pravidla ručení než pro produkty, které si MD posoudí a vybere sama.
3. Záruční lhůta pro zákazníkem specifikované díly činí šedesát (60) měsíců od první registrace motorového vozidla, do kterého byl zákazníkem specifikovaný díl zabudován, avšak nanejvýš dvaasedmdesát (72) měsíců od předání firmě MD.

- Where a Customer Nominated Parts is the subject-matter of a letter of formal notice of defects, it shall be assumed that such defect has occurred within the Supplier's sphere of influence and that the Supplier shall assume responsibility for such defect. The Supplier shall, if applicable, have the right to provide evidence to the contrary.
- The Supplier agrees to exempt MD from liability for and indemnify MD at MD's first request against any claims that may be asserted against MD for a material or legal defect existing in a Directed Part and to fully defend MD against any such claims at its own expense.

XIII. Proprietary rights

- The Supplier hereby guarantees and assures that all deliveries shall be free from the proprietary rights of any third parties and in particular that delivery and use of the items supplied shall not result in infringement of any patents, licenses or other third-party proprietary rights. In this context the Supplier understands that the products supplied by the Supplier may be used in any country around the globe.
- The Supplier shall indemnify MD and MD customers against any third-party claims on the grounds of infringement of proprietary rights and shall bear any and all costs incurred by MD in connection therewith.
- MD shall, at the expense of the Supplier, be entitled to obtain permission from the rights holder to use the relevant items and services supplied, unless disproportionate expenses would be incurred by the Supplier.

XIV. Reservation of title, contribution of materials, samples, models, tools

- MD shall reserve the title to all parts provided to the Supplier. Any processing and reforming undertaken by the Supplier, which deviates from the agreed MD specifications must be agreed to by MD before commencement. Where MD processes, mixes or combines (further processes) materials supplied by the Supplier, MD shall be considered the manufacturer and shall become the owner of the product subject to statutory provisions at the latest on further processing.
- MD shall reserve the title as well as all proprietary rights to samples, models, tools, product information, documents etc. paid for or provided by MD. The Supplier shall be obliged to use such samples, models and tools solely for the manufacturing of goods ordered by MD, and must return them at any time requested, unless they are still required for specific orders from MD. In this case evidence of destruction of copies made thereof by the Supplier must be provided. This rule shall not apply with respect to back-up copies made and shall not govern statutory obligations as to retention of documents.
- The Supplier shall also have the obligation to mark and label with a proprietary notice any samples, models, tools, product information, documents etc. legal title to which was transferred.
- Orders for tools shall be subject to MD Supplementary Terms and Conditions for Tooling Contracts.
- The Supplier's retention of title shall only apply to the extent it relates to MD's obligation to pay for the respective products title to which the Supplier has reserved. In particular, no extended reservation of title governing not only the object delivered but also the object into which the object delivered was integrated (verlängerter Eigentumsvorbehalt) nor extended retention of title until payment in full not only of the purchase price, but also of any other debts of the Purchaser to the Seller (erweiterter Eigentumsvorbehalt), shall be permitted.

XV. Confidentiality

- The Supplier shall be obliged to keep secret and confidential all information relating to their co-operation within the scope of this agreement and use it solely for the purposes of this agreement, unless such information is in the public domain, has been lawfully acquired from a third party or acquired by the party's own efforts independently of any third party. Classified information shall include, but not be limited to: technical data, purchase volumes, prices and information pertaining to products and product developments, present and future research and development projects, customer data and all information relating to MD.
- Furthermore, the Supplier shall be obliged to keep secret and confidential all illustrations, drawings, calculations and other documents and not disclose the same to third parties without the express written consent of MD, except if the information contained therein is in the public domain.
- The Supplier shall also pass on this obligation of confidentiality to his employees and subcontractors.

XVI. Assignment

Assignment of any claims against MD on the part of the Supplier shall not be possible unless MD receives a prior written notification of the assignment and agrees to such assignment in writing.

XVII. Final provisions

- The Supplier may not transfer the order or parts thereof to third parties, in particular to subcontractors, without the prior written consent of MD.
- As soon as an interim receiver is appointed to regulate the affairs of the Supplier or insolvency proceedings are opened in relation to the Supplier's assets, MD shall be entitled to rescind the contract in whole or in part.

- Je-li zákazníkem specifikovaný díl zákazníkem MD reklamován jako závadný, má se za to, že tato vada vznikla na straně Dodavatele a ten za ni odpovídá. Dodavatel má právo dokázat opak.

- Dodavatel na základě prvního požadavku osvobodí MD od všech nároků, které budou vůči MD vzneseny na základě věcného nedostatku nebo právní vady zákazníkem specifikovaného dílu a nahradí jí s tím vzniklou škodu, a zároveň bude MD na vlastní náklady v plném rozsahu obhajovat proti takovým nárokům.

XIII. Ochranná práva

- Dodavatel zaručuje a ujišťuje, že veškeré dodávky budou prosté ochranných práv jakékoliv třetí strany a zejména, že dodávkou a používáním dodaných předmětů nebudou porušeny žádné patenty, licence nebo jiná ochranná práva třetích stran. V této souvislosti si je Dodavatel vědom toho, že jím dodané produkty mohou být použity po celém světě.
- Dodavatel osvobozuje MD a zákazníky MD od jakýchkoliv nároků třetích stran vznesených na základě porušení ochranných práv a rovněž ponese veškeré náklady, které MD v této souvislosti vzniknou.
- MD je oprávněna vyžádat si na náklady Dodavatele povolení užívat příslušné dodané předměty a služby od oprávněných osob, ledaže by to bylo spojeno s nepřiměřeně vysokými náklady pro Dodavatele.

XIV. Výhrada vlastnictví, dodávky, vzorky, modely a nástroje

- MD si ponechává vlastnictví ke všem dílům, které dá Dodavateli k dispozici. Zpracování nebo přetvoření u Dodavatele, které se odchyluje od zpracování nebo přetvoření dohodnutého s MD, musí být s MD předem odsouhlaseno. V případě, že MD dále zpracovává, kombinuje nebo spojuje (další zpracování) předměty dodané Dodavatelem, MD je považována za výrobce a získává vlastnictví produktu nejspíše s dalším zpracováním podle zákonných předpisů.
- MD si ponechává vlastnictví jakož i veškerá ochranná práva k vzorkům, modelům, nástrojům, produktovým informacím, podkladům atd., které MD zaplatila nebo poskytla. Dodavatel je povinen použít vzorky, modely a nástroje výlučně pro výrobu zboží objednaného MD a na vyžádání tyto kdykoliv kompletně vrátit, pokud již nejsou potřebné pro další konkrétní zakázky ze strany MD. Dodavatelem z nich zhotovené kopie musí být v takovémto případě prokazatelně zničeny. To neplatí pro rutinně vyhotovené náhradní kopie, resp. pro uchování na základě zákonem stanovených povinností.
- Dodavatel je dále povinen umístit na vzorky, modely, nástroje, produktové informace, podklady atd., které jsou mu poskytnuty ze strany MD, označení, dokazující, že se jedná o vlastnictví MD.
- Zakázky týkající se nástrojů podléhají doplňujícím podmínkám pro zakázky od MD, jejichž předmětem je výroba nástrojů.
- Výhrady vlastnictví Dodavatele platí pouze do té míry, do jaké se vztahují na platební závazek MD za dané produkty, u kterých si Dodavatel vyhrazuje vlastnictví. Nepřípustné jsou zejména rozšířené a prodloužené výhrady vlastnictví.

XV. Zachování mlčenlivosti

- Dodavatel se zavazuje udržovat v tajnosti veškeré informace týkající se spolupráce v rámci této smlouvy a použít je výlučně pro účely této smlouvy s výjimkou situace, kdy je daná informace veřejně dostupná, nebo ji Dodavatel zákonným způsobem získal od třetí osoby nebo ji zjistil sám nezávisle na jakékoliv třetí osobě. Za důvěrné informace jsou považovány zejména technické údaje, nákupní objemy, ceny a informace týkající se produktů a vývoje produktů, stávající a budoucí projekty v oblasti výzkumu a vývoje, údaje o zákaznících a veškeré informace související s MD.
- Dodavatel je dále povinen udržovat v tajnosti veškerá obdržena vyobrazení, výkresy, výpočty a další podklady a odhalit je třetím stranám pouze s výslovným písemným souhlasem od MD, ledaže by byly v nich obsažené informace veřejně známé.
- Dodavatel rovněž uloží tuto povinnost zachování mlčenlivosti svým zaměstnancům a subdodatelům.

XVI. Postoupení

Postoupení vůči MD existujících pohledávek Dodavatele je vůči MD účinné pouze tehdy, když bylo společností MD písemně avizováno a MD s ním písemně vyjádřila svůj souhlas.

XVII. Závěrečná ustanovení

- Dodavatel není oprávněn převést zakázku ani její část na třetí strany, zejména na subdodavatele, aniž by k tomu měl předchozí písemný souhlas MD.
- Jakmile je k řízení záležitostí Dodavatele jmenován předběžný insolvenční správce nebo je zahájeno insolvenční řízení týkající se jmění Dodavatele, je MD oprávněna od této smlouvy zcela či částečně odstoupit.

3. Supplementary hereto, the contract shall be subject solely to the law of the Federal Republic of Germany with the exclusion of the UN Convention on the International Sale of Goods.
4. Should any individual clauses of these Terms and Conditions of Purchase be void, this shall not prejudice the operating effect of the remaining provisions. The voided clause shall be replaced by an acceptable clause whose sense and purpose most nearly approximates the voided clause.
5. The address of the MD location concerned that placed the order with the Supplier shall be considered the place of performance of shipments and performance as well as the place of jurisdiction. MD shall reserve the right to institute legal proceedings at any other place of jurisdiction permitted by law.
6. The original text of these Terms and Conditions has been drawn up in English. If there are any discrepancies between the English and Czech versions, the English text shall prevail in all instances.

- End of contractual provisions -

3. Doplňkově platí výlučně právo Spolkové republiky Německo s vyloučením Úmluvy Organizace spojených národů o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Nebudou-li jednotlivá ustanovení těchto nákupních podmínek právně účinná, nebude tím dotčena účinnost zbývajících ustanovení. Neúčinné ustanovení se nahradí účinným ustanovením, jehož smysl a účel se nejvíce blíží dotčenému neúčinnému ustanovení.
5. Dodací adresou pro dodávky a služby příslušné společnosti MD, která zakázku objednala, se řídí i místní soudní příslušnost jakož i místo zdanitelného plnění. MD si vyhrazuje právo na podání žaloby u jakéhokoliv jiného místně příslušného soudu.
6. Původní znění těchto nákupních podmínek bylo vypracováno v anglickém jazyce. Vyskytnou-li se nějaké odchylky mezi anglickou a českou verzí, právně platná je verze anglická.

- Konec smluvních podmínek -